

# LE QUOTIDIEN DE L'ART

MONTPELLIER  
2028

10.2023

FRANÇAIS / ENGLISH

2023, rendez-vous  
avec l'Afrique  
**Meeting Africa**



Éloge de l'eau  
**A tribute to water**

Artistes bienvenus !  
**Artists welcome!**

GRATUIT/FREE



Le Plage

Atelier de Dorure TOUT CE QU'



Rafael Pic

© Photo Bertrand Rieger.

## Montpellier pour l'Europe

154 communes réunies dans une aventure unique. La candidature de Montpellier et de ses partenaires pour devenir Capitale européenne de la Culture en 2028 est portée comme un plaidoyer pour la culture et l'affirmation d'un véritable désir d'Europe.

Au moment où la guerre en Ukraine nous conduit à être solidaires d'un pays en lutte pour ses libertés et son indépendance, Montpellier 2028 fait le choix d'affirmer l'importance de la culture comme facteur de paix et de dialogue, pour rapprocher les personnes et les territoires. Cette candidature est basée sur l'ouverture et le partage. Elle permet de penser la question du lien, de la mutation, de l'hospitalité et de la mobilité des artistes, à un point de convergence historique des itinéraires qui traversent le continent. La première édition de la biennale Euro-Africa en est une parfaite illustration. Avec ce rendez-vous, Montpellier affirme la place centrale que la ville entend donner aux artistes, à la jeunesse et au continent africain.

Retrouvez toutes nos offres d'abonnement sur [lequotidiendelart.com/abonnement](http://lequotidiendelart.com/abonnement)

Le Quotidien de l'Art est édité par Beaux Arts & cie, sas au capital social de 2 153 303,96 euros

9 boulevard de la Madeleine - 75001 Paris  
rscs Nanterre n°435 355 896 - CPPAP 0325 W 91298 issn 2275-4407 [www.lequotidiendelart.com](http://www.lequotidiendelart.com) - un site internet hébergé par Platform.sh. 131, boulevard de Sébastopol, 75002 Paris, France - tél. : 01 40 09 30 00.

Président Frédéric Jousset

Directrice générale Solenne Blanc

Directeur de la rédaction Fabrice Bousteau

Directeur général délégué et directeur de la publication

Jean-Baptiste Costa de Beauregard

Éditrice adjointe Constance Bonhomme

Le Quotidien de l'Art

Rédacteur en chef Rafael Pic ([rpic@lequotidiendelart.com](mailto:rpic@lequotidiendelart.com))

Rédactrice en cheffe adjointe, en charge de L'Hebdo

Magali Lesauvage ([mlesauvage@lequotidiendelart.com](mailto:mlesauvage@lequotidiendelart.com))

Cheffes de rubrique

Alison Moss ([amoss@lequotidiendelart.com](mailto:amoss@lequotidiendelart.com))

et Marine Vazzoler ([mvazzoler@lequotidiendelart.com](mailto:mazzoler@lequotidiendelart.com))

## Montpellier to Europe

154 municipalities join forces for a unique adventure. The bid by Montpellier and its partners to become European Capital of Culture in 2028 is a plea for culture and the affirmation of a genuine desire for Europe. At a time when the war in Ukraine is leading us to show solidarity with a country fighting for its freedoms and independence, Montpellier 2028 has decided to use culture as a tool for peace and dialogue, to bring people and regions closer together. This candidacy is based on openness and sharing. It addresses the question of links, mutation, hospitality and the mobility of artists, at a time of historic convergence of itineraries across the continent. The first edition of the Euro-Africa Biennial is a perfect illustration of this. With this event, Montpellier confirms the central role it intends to give to artists, young people and the African continent.

Contributeurs de ce numéro Guillaume Le Beuve, Armelle Malvoisin

Directeur artistique Bernard Borel

Maquette Anne-Claire Méry

Secrétaire de rédaction Mathieu Champalaune

Iconographe Lucile Thépault

Régie publicitaire [advertising@lequotidiendelart.com](mailto:advertising@lequotidiendelart.com)

tél. : +33 (0)1 87 89 91 43 Dominique Thomas (directrice), Peggy Ribault (Pôle Art), Hedwige Thaler (Pôle hors captif), Juliette Jabet (Marché de l'art), Thibaut Perrault (Institutionnel)

Studio technique [studio@lequotidiendelart.com](mailto:studio@lequotidiendelart.com)

Abonnements [abonnement@lequotidiendelart.com](mailto:abonnement@lequotidiendelart.com)

tél. : 01 82 83 33 10

Imprimerie Imprimerie Futur, ZA de la Chambrouillere, 53960

Visuel de Une Théâtre Molière, Sète, soirée de lancement de la saison 2023-2024. © Patrick Tourneboeuf/Tendance Floue.

Page 2 Place Gambetta, Pézenas. © Patrick Tourneboeuf / Tendance Floue. Le 7 mai 2023 à Pézenas

Page 12 Base nautique Miaille et Munoz, Sète.

© Corinne Sospédra/Ville de Sète.

© ADAGP, Paris 2023, pour les œuvres des adhérents.

## AU CARREFOUR DE NOS IMAGINAIRES



[montpellier2028.eu](http://montpellier2028.eu)

P.4

## Rendez-vous avec l'Afrique Meeting Africa

ARMELLE MALVOISIN

P.6

## Éloge de l'eau A tribute to water

GUILLAUME LE BEUVE

P.8

## Réinventer l'hospitalité Reinventing hospitality

GUILLAUME LE BEUVE

P.10

## Artistes bienvenus ! Artists are always welcome!

GUILLAUME LE BEUVE ET ARMELLE MALVOISIN

INSCRIVEZ-VOUS  
À NOTRE  
NEWSLETTER  
QUOTIDIENNE



# Rendez-vous avec l'Afrique Meeting Africa

**2023 marque un moment clé avec le lancement d'un nouvel événement, qui reviendra en 2025 et 2027 : une biennale Europe-Afrique.**

**In 2023, and later in 2025 and 2027, a new event will take place: the Europe-Africa biennial.**

PAR ARMELLE MALVOISIN



**Ernest Dükü,**

*NJY @ L'énigme du retour  
d'un persécuté,*

2016, poupon, papier mâché,  
cire, acrylique, fils de coton et  
sisal, 55 x 55 x 55 cm.

© Ernest Dükü/Courtesy Sitor  
Senghor.

**Ernest Dükü,**

*Le rêve inachevé  
de Namer @ Amaatawalé,*

2022, encre et acrylique  
sur papier Canson noir,  
21 x 28,3 cm.

© Ernest Dükü/Courtesy Sitor Senghor.



Repenser les relations entre l'Europe et l'Afrique, telle est la mission que souhaite réaliser la ville de Montpellier, portée par l'élan fédérateur de la tenue en 2021 du sommet Afrique-France. Pour ce faire, quoi de mieux que de lancer une biennale Euro-Africa, dans toutes ses dimensions créatives, afin de poser les bases d'un nouveau modèle d'échange et de partage intercontinental ?

## Physique et esprit des ancêtres

Dans cette dynamique vertueuse, nombre d'événements et de rendez-vous animent la ville, à l'instar de l'exposition « Boson Man - Particule élémentaire » d'Ernest Dükü, à l'espace

Rethinking relations between Europe and Africa: this is the mission that Montpellier wishes to achieve, buoyed by the unifying impetus of the 2021 Africa-France summit. To achieve this, what better way than to launch a Euro-Africa Biennial, in all its creative aspects, to lay the foundations for a new model of intercontinental exchange and sharing?

## Ancestors' bodies and spirits

In this virtuous vein, a number of events and rendezvous enliven the city, such as Ernest Dükü's "Boson Man - Elementary particle" exhibition at the Espace Dominique Bagouet. Curated by Nakhana Diakite Prats, the Ivorian artist wields the sciences of physics and the spirit of his ancestors.

➔ **Biennale Euro-Africa,  
du 9 au 15 octobre 2023,  
en divers lieux de la métropole.**

Dominique Bagouet. Sous le commissariat de Nakhana Diakite Prats, l'artiste ivoirien jongle avec les sciences de la physique et l'esprit de ses ancêtres. Tous les champs culturels sont investis, avec des rencontres littéraires, poétiques et une performance du slameur camerounais Marc Alexandre Oho Bambe ; des spectacles de danse dont un bal organisé par la chorégraphe ivoirienne Nadia Beugré et un autre bal participatif mené par le danseur burkinabé Salia Sanou, des démonstrations de breakdance et de hip-hop, et une *battle* de rumba congo-catalane. La musique est à l'honneur, notamment avec la voix singulière (entre reggae et folk) du chanteur allemand originaire de Sierra Leone Patrice, le groupe « éthio-transe » Kutu, le collectif

All cultural fields are covered, with literary and poetic encounters and a performance by Cameroonian slammer Marc Alexandre Oho Bambe; dance shows including a ball organized by Ivorian choreographer Nadia Beugré and another participatory ball led by Burkinabé dancer Salia Sanou, breakdance and hip-hop demonstrations, and a battle of Congo-Catalan rumba. Music takes center stage, with the singular voice (somewhere between reggae and folk) of German singer Patrice from Sierra Leone, the "ethio-trance" group Kutu, Kinshasa's raw electro collective Kokoko! and a participatory workshop introducing Senegalese percussion. Hip-hop and African radio evenings will be held in independent venues or on location at Victoire 2 and Rockstore.

### Long live African series!

Although cinema developed later on the continent than in Europe or America, it is now in full bloom, as demonstrated by the rich film program with a night of African series and a Pan-African film festival. A preview of Sunjata Koly's film *Kaziriinda, l'art de conter* (*Kaziriinda, the art of*

électro brute de Kinshasa Kokoko !, et un atelier participatif d'initiation aux percussions sénégalaises. Soirées hip-hop et soirées de radios africaines se tiendront dans des lieux indépendants ou en régie comme Victoire 2 et Rockstore.

### Vive les séries africaines !

Si le septième art s'est développé plus tard sur le continent qu'en Europe ou en Amérique, il est maintenant en pleine floraison, comme le démontre la riche programmation cinématographique avec une nuit des séries africaines et un festival du film panafricain. Présenté en avant-première, le film *Kaziriinda, l'art de conter* de Sunjata Koly revisite l'histoire et la culture de l'oralité du Mali tandis que le documentaire *Restituer l'art africain, les fantômes*

*storytelling*) revisits the history and culture of Mali's oral tradition, while Laurent Védrine's documentary *Restituer l'art africain, les fantômes de la colonisation* (*Restoring African art, the ghosts of colonization*) provides a better understanding of the heritage challenges facing a fast-changing Africa. Other events will take place in the region's media libraries, Homes for all and at Montpellier University, where the "Euro-Africa Waters Days" will be held.

*de la colonisation*, de Laurent Védrine, permet de mieux saisir les enjeux patrimoniaux d'une Afrique en pleine mutation. D'autres événements se dérouleront dans les médiathèques, les Maisons pour tous du territoire et à l'Université de Montpellier où se tiendront les « Euro-Africa Waters Days ».



En haut : Hewan Gebrewold et Théo Ceccaldi du groupe Kutu.

© Photo Aurore Fouchez.

D'un rêve, chorégraphie de Salia Sanou, Cie Mouvements perpétuels.

© Photo Laurent Philippe.

**Yohanne Lamoulère,**  
série « Du Rhône à Sète »,  
Canal du Rhône à Sète,  
printemps 2022.

© Yohanne Lamoulère/Tendance  
Floue.



# Éloge de l'eau

## A tribute to water

**Raréfaction et inondations : le cycle de l'eau est affecté par le changement climatique. Montpellier 2028 veut construire de nouveaux récits stimulants pour penser la mutation.**

**Water scarcity and flooding: climate change affects the water cycle. Montpellier 2028 aims to build stimulating new narratives to bring about change.**

PAR GUILLAUME LE BEUVE

Le territoire de la candidature – plus de 900 000 habitants sur 154 communes – n'est pas épargné par ces questions. L'enjeu des prochaines années sera de mieux gérer la ressource, sous forme de coopération. Cela concerne le bassin versant du Lez (le fleuve qui court sur 28,5 kilomètres avant de se jeter dans la mer à Palavas-les-Flots), les rivières (Salaison, Cadoule, Vidourle, etc.), l'étang de Thau, les étangs lagunaires, les étendues littorales...

### De nouveaux scénarios

Pour faire face à ces défis, Montpellier 2028 a mis sur pied un programme, « L'eau qui nous relie », mêlant approches historiques et scientifiques avec les pratiques artistiques. L'objectif ? Mieux comprendre la relation qui nous lie à la chaîne du vivant. Mais aussi relier les cultures de la mer - des pêcheurs, des jouteurs de la Saint-Louis, des maraîchers de Lunel, des

vignerons du Pic Saint-Loup, des marchands de Lattes et des botanistes et pharmaciens de Montpellier – aux enjeux du présent pour repenser notre futur. Pour initier les changements, il faut toucher les consciences. Rien de tel que l’art pour concevoir de nouveaux scénarios.

**M. le fleuve...**

C’est l’objectif du projet « le Partage des Eaux », un récit élaboré à travers 9 épisodes pour les espaces publics et 10 épisodes pour les espaces virtuels afin de célébrer les eaux, considérées comme des personnes titulaires de droits, notamment celui de ne pas être pollué (comme pour le fleuve Tavignanu en Corse). Dès 2026, le public y sera associé pour déboucher, en 2028, sur « Le grand débordement » honorant l’eau dans toutes ses dimensions. C’est l’objectif de « Nos refuges vivants » avec un temps de partage entre public et professionnels ; un temps de recherche artistique prenant appui sur les pratiques locales en créant des refuges comme les capitelles, cabanes en pierre sèches des garrigues ; et un temps festif. « Civis Maritimus - Tous citoyens des mers », travaux photographiques, interrogera la relation de l’homme au monde marin, de Sète au golfe du Lion, tandis que « Rassemblez-Lez » sera une médiation collective entre le fleuve et ses habitants.

**Du Rhône à Sète**

**Embarquée sur un drôle de bateau, mi-péniche, mi-caravane, l’artiste Yohanne Lamoulère, est partie, dans le cadre de la résidence du collectif Tendance Floue, à la rencontre de ceux qui habitent le territoire. Résultat : une émouvante série de photos prises en longeant le canal du Rhône à Sète, qui traverse villes touristiques et paysages sauvages.**

**From Rhône to Sète**

As part of the Tendance Floue collective residency program, artist Yohanne Lamoulère embarked on an unusual boat, part barge, part caravan, to meet the people who live in the area. The result is a moving series of photos taken along the canal from the Rhône to Sète, which passes through tourist towns and wild landscapes.



**Yohanne Lamoulère,** série « Du Rhône à Sète », Canal du Rhône à Sète, printemps 2022.

© Yohanne Lamoulère/Tendance Floue.

The candidacy area - more than 900,000 inhabitants in 154 municipalities - is not immune to these issues. The challenge over the next few years will be to better manage resources through cooperation. This applies to the Lez watershed (the river that runs for 28.5 kilometres before emptying into the sea at Palavas-les-Flots), the rivers (Salaison, Cadoule, Vidourle, etc.), the Thau Lagoon, the lagoons, the coastal areas...

**New scenarios**

To meet these challenges, Montpellier 2028 set up a program called « L’eau qui nous relie » (“Water binds us together”), combining historical and scientific approaches with artistic practices. The aim? To make us aware of the relationship that links us to the living chain. But also to link the cultures of the sea, the fishermen, the joustiers of the Saint-Louis, the market gardeners of Lunel, the winegrowers of the Pic Saint-Loup, the merchants of Lattes and the botanists and pharmacists of Montpellier, to today’s challenges in order to review our future. To initiate change, we need to raise awareness. There’s nothing like art to create new scenarios.

**Mr. River...**

This is the aim of the «Water sharing» project, a narrative elaborated through 9 episodes for public spaces and 10 episodes for virtual spaces to celebrate waters, considered as holders of rights, such as not to be polluted (as for the Tavignanu river in Corsica). From 2026, the public will be involved, culminating in « Le grand débordement » (“The great overflow”) in 2028, honouring water from every angle. This is the aim of « Nos refuges vivants » (“Our living refuges”), which includes sharing between the public and professionals; a period of artistic research based on local practices, creating refuges such as capitelles, dry-stone huts in the garrigues; and a festive time. « Civis Maritimus-Tous citoyens des mers » (“Civis Maritimus-All citizens of the seas”), photographic works, will explore the relationship between man and the marine world, from Sète to the gulf of Lion, while « Rassemblez-Lez » (“Bring Lez together”) will be a collective mediation between the river and its inhabitants.



**Pavillon en coquilles d’huitres,** festival des Architectures Vives 2023, CCI de Montpellier, juin 2023. **Projet Medi-FAV en partenariat avec l’École nationale**

**supérieure d’architecture de Grenoble, Maison Tarbouriech et Champ Libre.**

© Photo Paul Kazlowski/MEDI-FAV Méditerranéan Innovation/Food Architecture Valorisation.

# Réinventer l'hospitalité

## Reinventing hospitality

**Carrefour d'échanges et de savoirs, Montpellier 2028 veut relier hommes et territoires.**

**As a crossroads of knowledge and exchange, Montpellier 2028 aims to connect people and places.**

PAR GUILLAUME LE BEUVE



En bas :  
We are Europe –  
A european opera.

© Frédéric Damerjji/Ville de  
Montpellier.

Montpellier,  
place de la Canourgue.

© Ville de Montpellier.

Dans *Les tisserands*, publié en 2016, le philosophe Abdennour Bidar évoquait la rupture des liens (à soi, à l'autre, à la nature) qui menace nos sociétés. C'est à leur réparation, à l'échelle de la métropole, que souhaite contribuer Montpellier 2028... Notamment le lien à l'autre, en prolongeant la longue tradition d'hospitalité de Montpellier : centre de savoirs et carrefour commercial, la ville a accueilli, au Moyen Âge, les médecins juifs chassés d'Espagne par les Almohades, puis, au XX<sup>e</sup> siècle, les travailleurs agricoles d'Espagne, d'Italie et d'Afrique du Nord, les républicains espagnols, les rapatriés d'Algérie. Une tradition d'hospitalité qui s'est de nouveau concrétisée, ces derniers mois, par l'accueil des réfugiés fuyant l'Ukraine.

### Dialogue, inclusion et solidarité

Le mot de transition, populaire en cette époque de crises multiformes, évoque étymologiquement un passage,

In *Les tisserands (The Weavers)* published in 2016, philosopher Abdennour Bidar addresses the breakdown of ties (to oneself, others, nature) that threatens our societies. Montpellier 2028 aims to fix them, on a metropolitan scale. In particular, by extending Montpellier's long tradition of hospitality. A centre of knowledge and a commercial crossroads, in the Middle Ages the city welcomed Jewish doctors driven out of Spain by the Almohads, and then, in the 20th century, agricultural workers from Spain, Italy and North Africa, Spanish republicans and repatriates from Algeria. In recent months, this tradition of hospitality has been reaffirmed by the welcome extended to refugees fleeing Ukraine.

### Dialogue, inclusion and solidarity

The word "transition", much used in these times of multifaceted crises, etymologically evokes a passage, a transformation. The prefix *trans-* is present in the transdisciplinary approaches of Montpellier 2028, bringing together the sciences and the arts. And also in its transnational or





Montpellier, place de la Comédie.

© Ville de Montpellier.

En bas : Exposition « Bienvenue à Pictypolis », festival de design graphique GraphiMs, médiathèque Jean-Jacques Rousseau, Montpellier, avril 2023.

© La Fenêtre.

À droite : Oulu, capitale européenne de la Culture 2026.

© Sanna Krook.

## Oulu 2026, une amitié scandinave

Dans le nord de la Finlande, Oulu (200 000 habitants) sera en 2026 capitale européenne de la Culture. L'équipe de Montpellier 2028, emmenée par Michaël Delafosse, maire et président de la Métropole, s'y est rendue, fin juillet 2023, pour découvrir une programmation axée sur une approche participative et susciter des collaborations entre les deux villes.

## Oulu 2026: a Scandinavian friendship

In northern Finland, Oulu (population 200,000) will be the European Capital of Culture in 2026. The Montpellier 2028 team, led by Michaël Delafosse, Mayor and President of the Metropole, visited the city at the end of July 2023, to discover a program based on a participative approach and to encourage collaboration between both cities.



une transformation. Le préfixe trans-est présent dans les approches transdisciplinaires qui sont celles de Montpellier 2028, en rapprochant sciences et arts. Mais aussi dans ses démarches transnationales ou transgénérationnelles, qui visent à remédier aux tensions par davantage de dialogue, d'inclusion et de solidarité. À l'instar de la biennale Euro-Africa, à cheval entre culture, développement et innovation et dont la première édition a vu le jour cet automne 2023, qui aide à transformer les regards des Européens sur la réalité du continent africain. Il en va ainsi également de « Futur transcédé » qui tend à renforcer les liens créatifs, à l'échelle européenne, en matière de production audiovisuelle. Un domaine dans lequel la métropole est amenée à devenir un pôle d'excellence avec la « Grande fabrique de l'image » et sa Cité créative, un quartier qui sera dédié aux nouvelles industries culturelles et créatives numériques. Sans oublier « l'Académie du futur » : comment construire les nouveaux récits d'avenir pour réinventer la démocratie, l'Europe et des relations humaines apaisées ? Elle prendra appui sur les réflexions d'élèves d'établissements scolaires et des acteurs culturels du territoire pour donner à voir un monde plus désirable.



transgenerational approaches, which aim to ease tensions through greater dialogue, inclusion and solidarity. One example is the Euro-Africa Biennial, straddling culture, development and innovation, whose first edition is being held in autumn 2023, helping to transform the way Europeans look at the reality of the African continent. The same is true of « Futur transcédé » ("Transcended future"), which aims to strengthen creative links on a European scale in the field of audiovisual production. A field in which the metropolis is set to become a centre of excellence with the « Grande fabrique de l'image » ("Great image factory") and its Creative development, a district dedicated to the new digital cultural and creative industries. And let's not forget « l'Académie du futur » ("Academy of the Future"): how can we build new narratives for the future to reinvent democracy, Europe and peaceful human relations? It will draw on the reflections of schoolchildren and local cultural players to showcase a more attractive world.

# Artistes bienvenus ! Artists are always welcome!



Villa Bazille, Montpellier.

© Christophe Ruiz/  
Montpellier 3M.

Fatoumata Diabaté,

*Ouw sago*,

de la série « Gnia Beladje »,  
2023, impression sur papier  
Fine art mat Hahnemühle,  
110 x 70 cm.

© Fatoumata Diabaté.

**Héritage et marqueur d'une longue tradition montpelliéraine, l'hospitalité se manifeste également en direction des artistes de tous horizons. Hospitality, the heritage and hallmark of Montpellier's long tradition, is also shown in its support for artists from all horizons.**

PAR GUILLAUME LE BEUVE ET ARMELLE MALVOISIN



Aux dispositifs de résidences artistiques déjà présents sur le territoire se joindront, d'ici 2028, plusieurs nouveaux lieux. L'hôtel d'Aurès (XVIII<sup>e</sup> siècle) et l'ancien palais épiscopal (début du XX<sup>e</sup> siècle), tous deux sis à Montpellier, disposeront, dès 2025, d'espaces dédiés à la résidence et à la création artistique. Tout comme la Villa Salis, à Sète en face de l'École des beaux-arts, dès 2027, ou dans le Sana (ancien sanatorium) du Grau-du-Roi. À Montpellier aussi, l'ancienne demeure d'été de la famille du peintre Frédéric Bazille deviendra la Villa

Between now and 2028, a number of new venues will be added to the artistic residencies already taking place in the area. The Aurès Hotel (18th century) and the former Episcopal Palace (early 20th century), both located in Montpellier, will have spaces dedicated to residencies and artistic creation by 2025. As will the Villa Sallis in Sète, opposite the School of Fine Arts, from 2027, and in the Sana (former sanatorium) in Grau-du-Roi. Also in Montpellier, the former summer home of the family of painter Frédéric Bazille will become the Villa Bazille, a venue for European artists and researchers. Here, the residency program - cross-residencies - will be

Bazille, lieu d'accueil d'artistes et de chercheurs européens. Ici, le programme de résidences – des résidences croisées – sera conçu en liaison avec d'autres institutions artistiques et culturelles européennes, de manière à renforcer les échanges internationaux qui seront confortés par des dispositifs de tutorat transfrontaliers. Cette tradition d'hospitalité prendra forme, dès cet automne, du 9 au 15 octobre, dans le cadre de la biennale Euro-Africa, par l'accueil de nombreux créateurs sur le territoire.

### 2023 : 4 artistes femmes en résidence

À la Halle Tropisme, une exposition restitue le travail des artistes marocaines Khadija Tnana et Ghizlane Ouazzani et des Franco-Maliennes installées à Montpellier Fatoumata Diabaté et Hélène Jayet, réalisé à l'issue de leur résidence à Essaouira au Maroc. Ce sont quatre regards féminins sur le monde. À travers sa peinture, Khadija Tnana poursuit son

travail sur le corps humain malmené, auquel elle donne une grande sensualité. En artisane d'art, Ghizlane Ouazzani utilise la très ancienne technique d'amalgame de textiles naturels, principalement la laine de l'Atlas qu'elle agrège avec de l'eau chaude et du savon *beldi*, pour créer des œuvres spirituelles et poétiques. L'œuvre graphique d'Hélène Jayet interroge la problématique de l'eau dans le monde, en particulier celle de sa collecte par les femmes de pays en déficit hydrique, lesquelles peuvent transporter jusqu'à 60 litres quotidiennement sur de longues distances, au risque de leur santé et de leur sécurité. Enfin, pour son projet photographique et vidéo, Fatoumata Diabaté utilise la symbolique du filet de pêche, suite à son expérience traumatisante d'un blocage frontalier. Parallèlement, elle organise un studio photo ambulant dans les rues de Montpellier, à la manière du maître de la photographie africaine Malick Sidibé qui a immortalisé la jeunesse de Bamako dans les années 1960 et 1970.

designed in conjunction with other European artistic and cultural institutions, to reinforce international exchanges that will be bolstered by cross-border mentoring arrangements. This tradition of hospitality will take concrete form this autumn, from October 9 to 15, as part of the Euro-Africa Biennial, with a number of artists coming to the region.

### 2023: 4 women artists in residency

Halle Tropisme is hosting an exhibition of work by Moroccan artists Khadija Tnana and Ghizlane Ouazzani and Montpellier-based Franco-Malian artists Fatoumata Diabaté and Hélène Jayet, produced following their residency in Essaouira, Morocco. These are four women's views of the world. Through her paintings, Khadija Tnana studies the battered human body, to which she gives great sensuality. Artisan Ghizlane Ouazzani uses the ancient technique of amalgamating natural textiles, mainly Atlas wool, with hot water and *beldi* soap, to create spiritual and poetic works. Hélène Jayet's graphic work explores the issue of water around the world, in particular that of its collection by women in water-deficient countries, who can carry up to 60 liters a day over long distances, endangering their health and safety. Finally, Fatoumata Diabaté's photographic and video project addresses the symbolism of the fishing net, following her traumatic experience of a border blockade. At the same time, she is organizing a mobile photo studio in the streets of Montpellier, in the style of the master of African photography Malick Sidibé, who immortalized the youth of Bamako in the 60s and 70s.

Halle Tropisme, Montpellier.  
© Marielle Rossignol/Tropisme.

Hélène Jayet,  
*Sans titre,*

série « Où irons-nous chercher de l'eau ? », 2023, pastels secs et encre acrylique noire sur papier, sac de transport recyclé, 150 x 70 cm.

© Hélène Jayet/Adagp, Paris 2023.



